

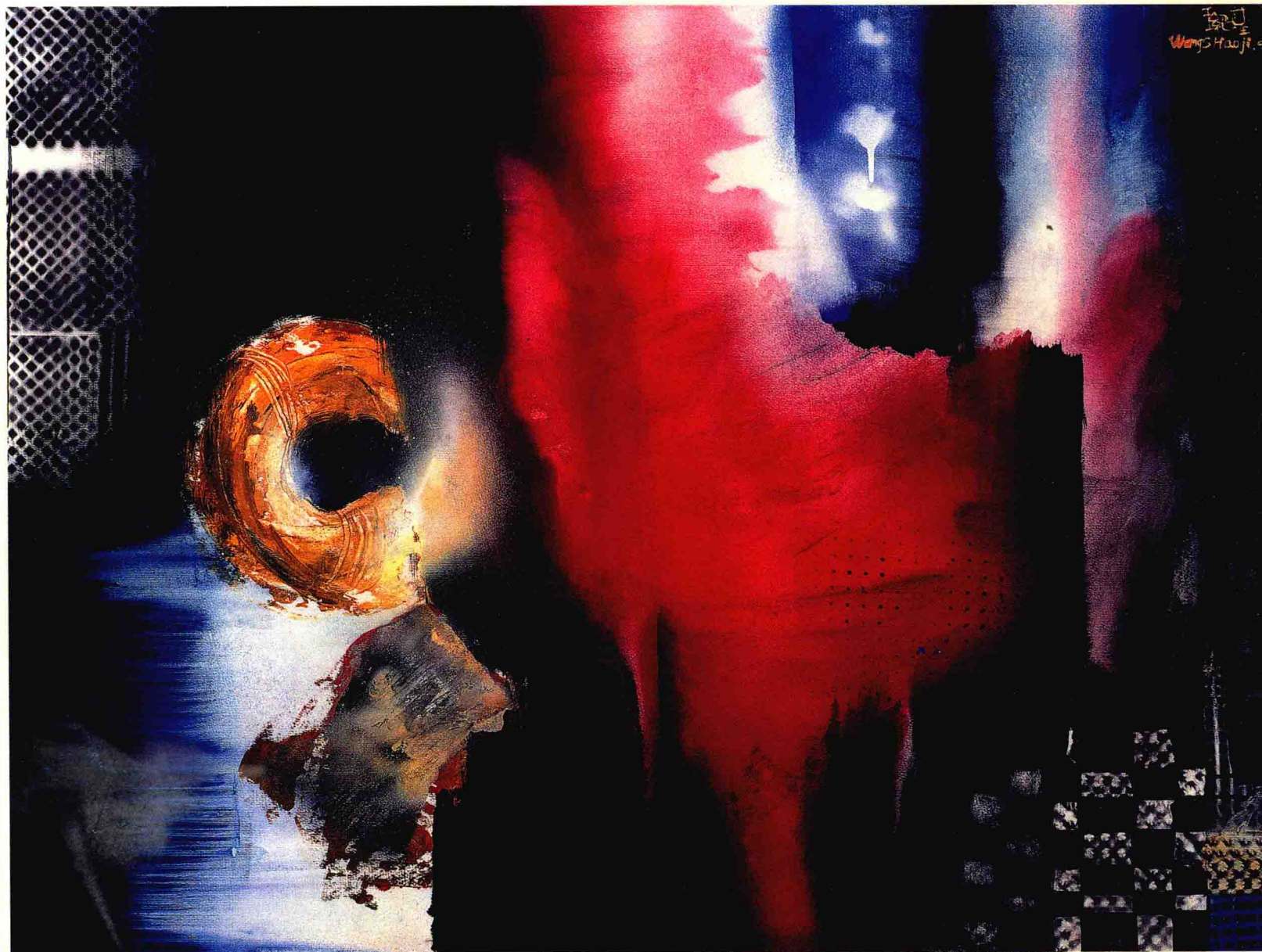
WATERCOLOR

● 人民美术出版社

水彩艺术

PEOPLE'S FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

总 14 期 2000 年第 2 期 12 月出版



4

● 名家画廊 Master Gallery ● 水彩论坛 Forum of Watercolour ● 水彩专刊 Special Column of Watercolour

● 水彩世界 Watercolour World ● 世纪回眸 Look back on the 20th Century

WATERCOLOR WATERCOLOR WATERCOLOR

WATERCOLOR

水彩艺术

总第 14 期 2000 年第 2 期

顾问: 郑叔方 王维新 主编: 赵大鷗 特约编辑: 丘策滨 (美国)
王诗信 (日本) 茹亚琴 (奥地利) 沈平 (香港) 特约文编: 徐琛

● 责任编辑: 赵大鷗 ● 版式设计: 乔岩 ● 责任印制: 付秀山 ● 编务: 高海燕

● 名家画廊 Master Gallery

- 具象与抽象兼得
——介绍美国前卫水彩画家爱德华·贝特斯 丘策滨 文 2
- 伊藤高义的墨西哥情缘 王诗信 文 8
- 罗伯·俄尔多的水彩艺术随想 白崇录 文 14
- 亨德瓦塞尔——走向 21 世纪的艺术家 茹亚琴 文 20
- 从香港画到加拿大——小记画家罗伟显 沈平 文 26

● 水彩论坛 Forum of Watercolor

- 水彩创作及技法谈 叶献民 文 32
- 以强劲势头进入 21 世纪——第 5 届全国水彩、粉画展综述
张克让 文 34
- 水彩、粉画人物创作研修班招生启事 36

● 水彩专刊 Special Column of Watercolour

- 第 5 届全国水彩、粉画展作品精选 37

● 水彩世界 Watercolour World

- 成长中的新一代浙江水彩画家 潘长臻 文 61
- 英国水彩画的殿堂——“皇家水彩画会”和“皇家水彩画家学会”
访问记 丘策滨 文 66

● 世纪回眸 Look back on the 20th Gallery

- 20 世纪欧洲水彩画艺术(II) 王维新 文 70

- 封面 记忆中的情感 王绍基(广东) 全国第 5 届水彩、粉画展作品



● 流浪汉 萨金特(美国)

图书在版编目(CIP)数据

水彩艺术. 第 14 期 / 水彩艺术编辑部编.

—北京: 中国美术出版总社, 2000.12

ISBN 7-102-02264-6

I. 水… II. 水… III. 水彩画—作品集—中国—现代 IV. J225

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 73079 号

编者: 《水彩艺术》编辑部

(北京市北总布胡同 32 号·邮编: 100735)

封面设计: 北京图文企划设计公司

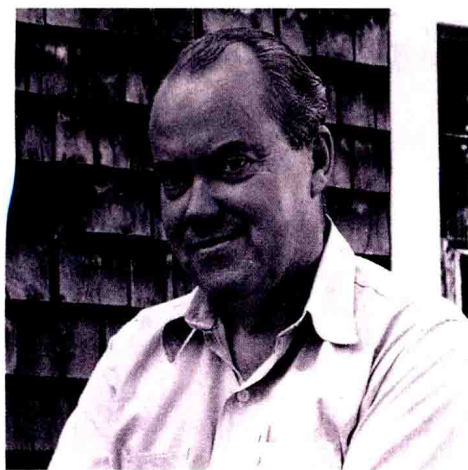
出版: 人民美术出版社

制版印刷: 北京慕来印刷有限公司

经销: 新华书店北京发行所

开本: 889mm × 1194mm 1/12 印张 7





爱德华·贝特斯(Edward Betts)

具象与抽象兼得 ——介绍美国前卫水彩 画家爱德华·贝特斯

丘策滨

“我不同意一个画家画了写实画，就不能画抽象画的看法；同样，我也不赞成一个画家画了抽象画，就不必再画写实画的主张。其实，一个画家可以同时采用两种或多种的风格作画。不管是具象或抽象，最重要的还是画家应选择自己认为最自然和最真诚的方式，才能画出好画。”美国著名前卫水彩画家爱德华·贝特斯，在一次画家座谈会上，曾说过这样一段话。

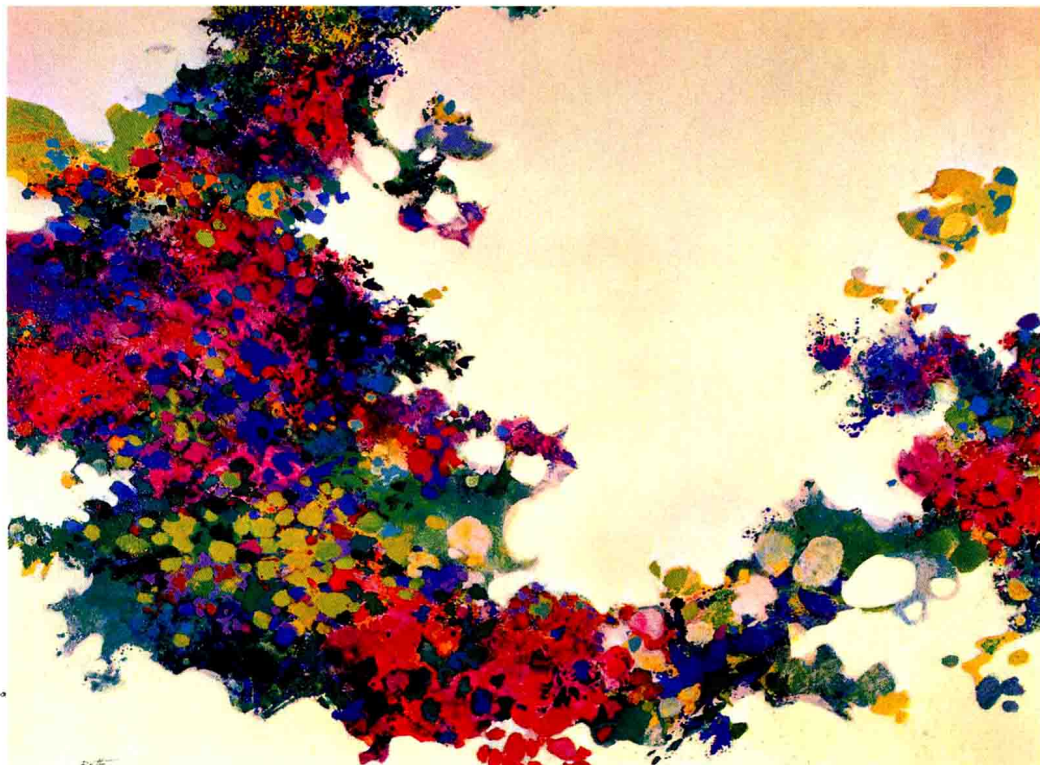
爱德华·贝特斯，1920年出生于纽约市。早年在“纽约艺术学生联盟”学画。二次大战后，利用退伍军人福利法继续求学，分别在耶鲁大学取得美术史学士学位，依利诺大学绘画硕士学位。毕业后留校任教直至退休。

贝特斯以其透明水彩写实画、丙烯水彩抽象画，饮誉美国水彩画坛数十载。岩石、海浪、海滩、海岸线等景物，都是贝特斯所喜爱的题材。多年来，他以这些题材，创作了不少成功的作品。因而获奖数



内迪克角的小渔屋 38cm × 56cm

冻结后的花园 92cm × 122cm



十次，并深受观众欢迎。

他画抽象画时，首先将多种丙烯颜色任意倒在画板上，然后根据画面上初出现的形象；再进一步作构图与色彩上的调整，以至达到期望中的效果。通过边试探，边添减的步骤；直至画家对此画满意时，才加上必要的线条和笔触作最后点缀。这种反复修改的过程，可能历时数月之久，

甚至一年才可完成一幅画。这给于以为抽象画只是漫不经意，而盲目刷上几笔完事的误解，作了一个很好的解释。

光看他的写实画，很难会知道他又是出色抽象画家；只看他的抽象画，更难相信他还具备如此的写实能力。爱德华·贝特斯是个具象与抽象兼得的画家。他更以这种独有的能力，著称美国水彩画坛。

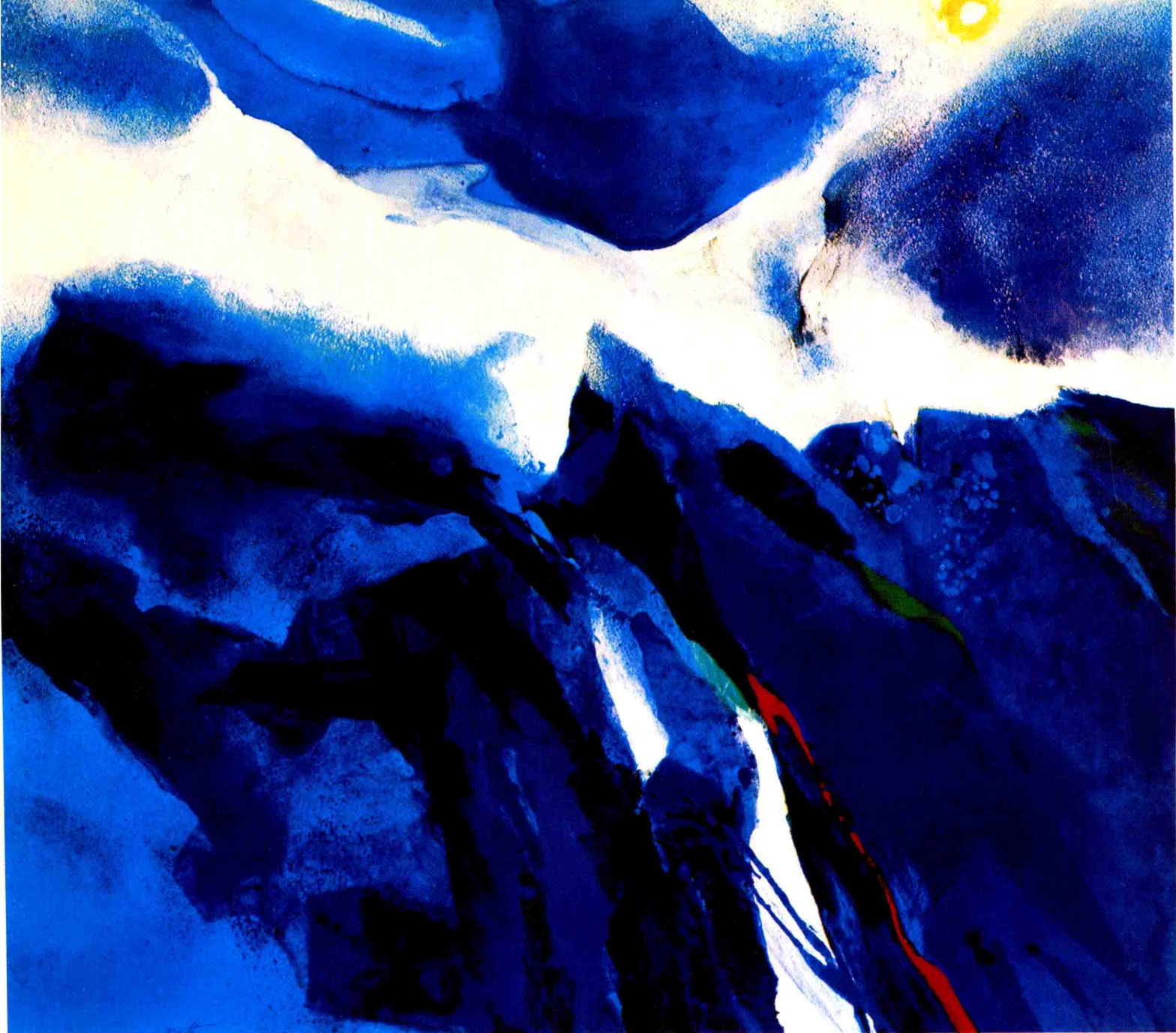
海边系列之一 46cm × 36cm



土巴特河边之午 38cm × 56cm

海盗小湾 61cm × 86cm





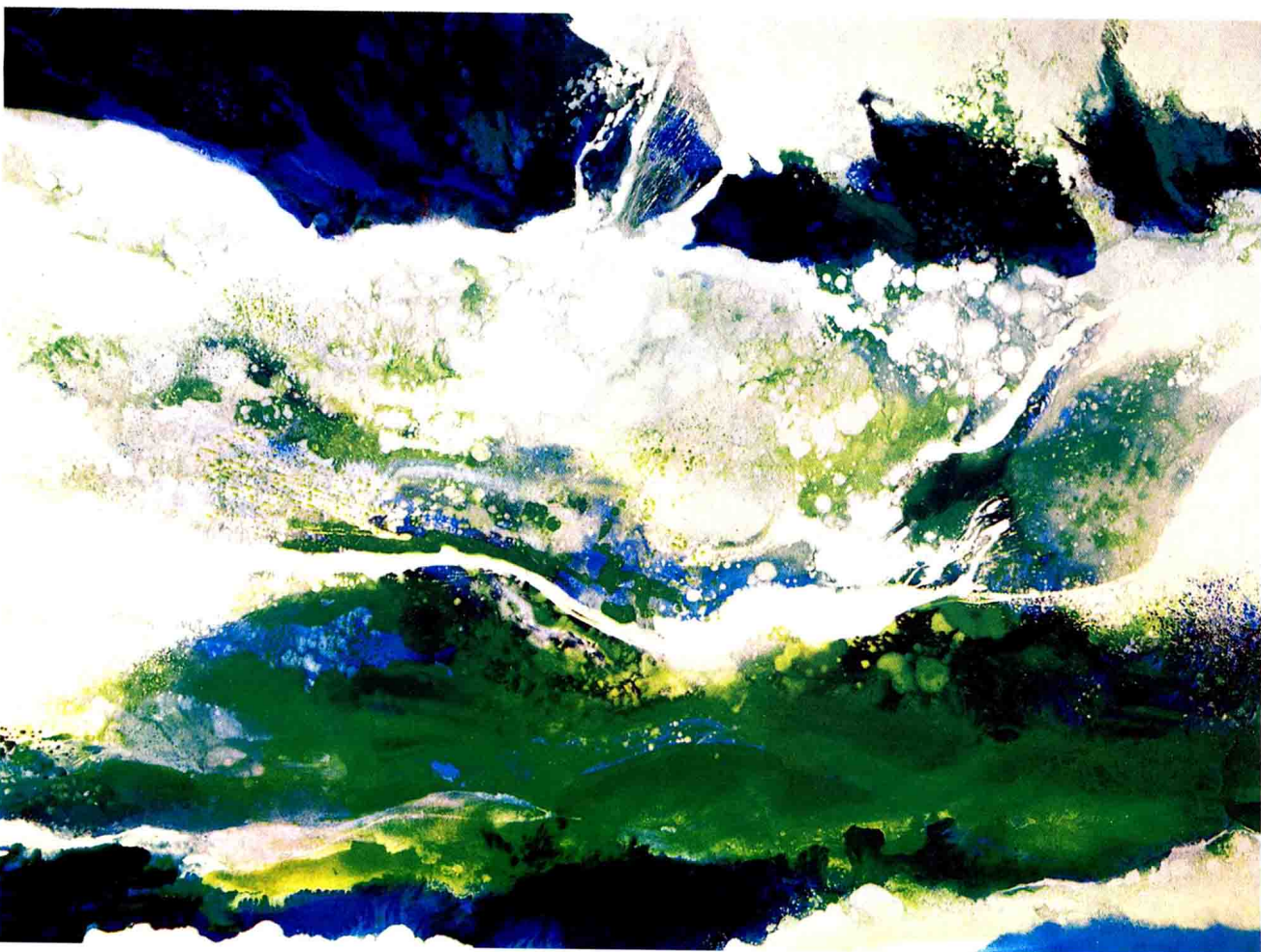
岛屿的回忆 53cm × 43cm

潮退后的安梯奥海滩 28cm × 74cm





海滩之晨
56cm × 76cm



海岸边的暗礁
91cm × 122cm

海边系列之二
46cm × 36cm





日本画家伊藤高义

1926年出生于爱知县长久手町。现任日本水彩协会会长，二科会评议员，名古屋日墨协会秘书长。擅油画、水彩画、版画。

1947年入选水彩协会第一届水彩画展，至2000年水彩协会第53届水彩画展，每届均有作品参展。

1965年首次赴欧洲、美国、墨西哥旅行写生，之后40余回以墨西哥为中心的美术之旅。

1973年于名古屋举办《墨西哥风情》个展。

1979年于东京举办《墨西哥、墨西哥》个展。

1986年于墨西哥国立艺术院举办《我的墨西哥》个展。

1987年于名古屋举办《伊藤高义墨西哥绘画》大型画展，展出油画、水彩画、版画100余幅。荣获长久手町文化功劳者奖。

1992年入选墨西哥国家水彩画美术馆举办的《日本水彩画展》。

1994年为纪念旅墨30年，于名古屋举办《伊藤高义油画展》。

1996年伊藤高义画集刊行。

濑户的烧窑 37cm × 51.5cm 1947年

伊藤高义的墨西哥情缘

王诗信

伊藤高义先生常对人讲：“我爱好绘画。虽不知从何时起绘画成了我心中之友，在我当教师的时代有了不如意的事，即便是有了伤心事，一旦开始画画，心情就好起来并有了精力。当教师的工作忙得不可开交，心总是缩着的。所以毅然辞去了小学校长的职务，当了一名自由的职业画家。这并不是我自信有任何艺术天才，也不是有当画家而独立的远见，只是觉得在自己的生活里如果失去了绘画，就无限的孤独和空虚。”这足以说明伊藤高义先生对绘画的眷恋，正是这种对绘画的极大热忱，才取得今日的成就。

伊藤高义生于爱知县长久手町。1947年毕业于爱知县第一师范学校美术专业本科。战后在濑户市任教员时，与著名西洋画家、当代巨匠北川民次相识，深得北川氏赏识。随即加入了北川氏倡导发起的“创造美育运动”。成为该运动的主要成

员。

“创造美育运动”是使市民能望而乐道的壁画运动，是把创造性的绘画加以复数化，以使平民百姓都能买得起的一种版画活动。他们不追随欧洲的美术，而是本着对墨西哥艺术的探索，寻求墨西哥特有的主题。这深深的影响着伊藤高义。伊藤高义先生首次去墨西哥是在1965年，之后40余回以墨西哥为中心的美术之旅，使他眼界大开。墨西哥的文明社会与原始的土民生活、西班牙殖民统治的天主教文化与土著文化的相混合、土著印第安人遗迹的壁画、墨西哥特有的风土人情，激发了伊藤高义对墨西哥文化和墨西哥民情的探索和积极评价，并奠定了他一生以墨西哥为主题的创作道路。

最引起伊藤高义动心的是与他生长的爱知县有共同渊源的墨西哥流浪乐曲、街头演奏的步行旅艺人群，还有被叫做“美





老人的舞蹈 148.5cm × 55cm 1987 年



哈里佩奥的音乐家们 油彩 162.1cm × 162.1cm 1989 年

鲁卡”的露天市场、狂欢节土著欢乐的热闹场面，这些场景过去在日本的农村、城镇到处可见。表现这种乡愁风俗的绘画在伊藤高义心中油然而生。

表现墨西哥旅艺人的三联画“马利阿奇”，(墨西哥流浪乐曲)是用素描淡彩的手法，准确扑捉到墨西哥流浪艺人的风采。服饰、面部神态的刻画，说明画家观察力和造形能力的深厚。“塔斯克的基督复活节”是以基督复活节为主题的作品。几千人从山腰的低谷向城镇延伸，以基督像为中心，躬腰拿着灯笼的人群悼念基督之死。画家采取从空中鸟瞰俯视的角度，背景与前景、夜景中家家灯火都是用细致的笔触。画风既有墨西哥第埃哥·里贝拉壁

画的影响，又具日本画特有的风格。“革命纪念日”是一幅 145cm × 112cm 的大幅水彩画，塔斯克的街道涌现出欢腾的人群，他们为自己祖国的独立解放而欢呼。画面构图严谨、用笔洗练、造形准确，街道两旁的建筑与欢乐的人群形成块面对比，天空的大片紫调与地面人群的黄调形成冷暖对比，构思独具匠心。“塔斯克街景”、“奥亚哈卡的早晨”等描写墨西哥城镇的风景画，画面构图多呈金字塔稳健构图，色彩协调，表达出画家对墨西哥的爱恋之情。

早期的写生画“濑户的烧陶窑”(1947 年)，洗练的笔触、色彩的凝重，准确的把握了陶瓷都城的乡土气，表现出画家厚实

的写生功底。“酒藏明眸”刻画的是日本民间酿酒的场景。画面先用木版刻出造形，再淡淡的铺上水彩色，使其既具版画、又具水彩画的特点，是画家多种创作手法的尝试。

现今，我有幸能将伊藤高义先生介绍给中国的同行，旨在加强中、日两国水彩画家的相互交流。伊藤高义先生说：“我把绘画当做心的旅行，上帝还能给我多长寿命虽不得而知，但我要在有生之年，尽力继续我所喜爱的绘画事业。”愿这种对艺术的执著追求，会给我们以启迪。

王诗信 (中国水彩画家协会海外理事
中国美术学院水彩画研究中心
对外文化交流部部长)



梅尔卡多的妇女们
162.1cm × 112.1cm
1983 年



圣诞夜的塔斯科 78cm × 110cm 1994 年

生活在石山(墨西哥) 45.8cm × 61cm 1994 年





塔斯克街景 64.5cm × 89.5cm 1994 年

奥亚哈卡的早晨 40.6cm × 66.8cm 1995 年





革命纪念日 145.5cm × 112.1cm 1995 年

罗伯·俄尔多的水彩艺术随想

白崇录



美国画家罗伯·俄尔多



春天傍晚的湖 122cm × 240cm 1995年

在现代艺术盛行的美国，现实主义绘画的冲击力仍然很大。美国绘画艺术仍然紧紧依附于现实主义，并扎根于美国的历史之中。在现实主义庞大的流派中，有各式各样的写实画风，呈现出异常繁荣和多姿多彩的面貌。

罗伯的水彩艺术属于表现性的写实主义。如果说写实主义绘画反映的是客观现实的话，那么表现性的写实主义所追求的是画家心中的主观现实。主观现实较客观现实带有画家更加强烈感情色彩和主观意念。

罗伯水彩艺术突出的特点之一，是他的革新和创造精神。他不满足于如实描绘现实，更不满足于模仿对象以制作逼真的幻象为目的。他崇尚创造和想象。他对水彩的观念已经从模仿自然走向表现和创造自然。

罗伯水彩艺术观念的更新，引起了他一系列的实验。这些实验包括：构图与色彩，抽象意识，象征符号和大幅画面。他开创了创作性水彩画新的面貌。可以预见，下个世纪表现性的写实主义的大幅水

彩画，会有更大的发展。

关于构图和空间处理。人们对画面如何表现进行思考的时候，会遇到各种各样的问题。比如首要的问题，就是如何构成画面——即如何构成作品的骨架。在绘画中，画面基本形式结构是绘画语言的中心。它从古到今，从写实到表现，从具象到抽象的演变，是以时空观念的变化为前提的。绘画形式结构的根本问题是如何在二维平面上对三维和四维空间进行处理。

从绘画的发展看，画面空间处理可以分为三个阶段：1) 文艺复兴前。画面的空间是平面的，物象是排列在与空间没有关系的平面中——称之为图象学画面阶段。2) 文艺复兴到印象派期间。由于运用科学透视学、光学、色彩学，在二维平面上表现出三维空间效果，因而造成逼真的错觉——亦称谓远近透视法错觉（幻象）画面阶段。3) 塞尚的画面开创了以绘画空间为目的平面化空间实验。

在当代自由的使用图象学构成、错觉构成和塞尚构成法，创造了丰富多彩的现代艺术。正如贡布里希所说：“绘画的全部

历史，就是我们将我们引向解放视点的历史。”

关于色彩语言。色彩是表现情感的主要手段。如何运用色彩，将会形成不同的绘画风格。罗伯的写实主义加上表现主义，构成了他独特的色彩语言。回顾他的绘画历程，是长年写生使他练就了坚实的写实功力和娴熟的水彩技巧。他自如的描绘在环境色彩影响下物象的色彩变化，得心应手的营造“真实”的色调和空间。

罗伯从表现主义那里学会了夸张造型和用色，画面中还带有幻想色彩。用表现主义语言作画，画家的目的是要表达强烈的情感。罗伯娴熟地运用色彩的同时效应，把大红色和黄绿色并置，使红色要求绿色作为补色，黄色要求紫色作为补色，以产生更强的色彩印象。罗伯在运用补色对比、原色对比、间色对比等色彩要素表现情感，积累了丰富的经验。

从表现手法上看，罗伯的作品大致可以分为三类：1) 写实主义手法；2) 表现主义的色彩语言；3) 写实主义加上抽象符号。

罗伯善于把写实风格的画面加上抽象



的符号，这很有梦幻意境。其感染力既要来自“眼中虽无，意中实有”的合情人理的构思，又要得力于逼真的描绘。这些使人情愿相信梦境和幻想并非虚假。他在外光色彩的描绘上是相当逼真的。他特别认识到，只有通过逼真而非随意的描绘，隐藏在景物内部和抽象符号中神秘莫测的东西，才能更好地挖掘出来。《池塘》一画中展现出波光粼粼的美丽景色，和《午后交响曲》都是此类作品的杰作。（见本刊第8期）

关于水、水渍、肌理。水是水彩画的调色剂，是绘画的媒介。水的运用成为水彩艺术的特征。罗伯在运用水的技巧方面，有着显著的特点。他特别注意掌握水的用量，用水来控制色彩的浓度。他喜欢用充足的水造成色彩的流动，在由浓转淡的变化中创造丰富的色阶，视觉效果极为

润泽。这个特点贯注于他的所有作品之中。

水渍。传统的写实水彩追求笔触和造型的吻合，笔触衔接的完美。不管是湿接还是平涂，都避免出现水渍。尤其是大量水分堆积留下的硬边缘，画家通常认为是败笔。

但是随着艺术观念的变化，审美情趣的转移，当代艺术更加关注画面纯绘画要素在视觉上的审美价值。在《故宫的门》中，红门上的大片水渍不是木纹，也不是剥落的油漆，它不是任何具体形象。但它给人的感觉又恰恰是某种物质，它留给观众一种岁月的联想。

在罗伯的一些抽象水彩画作品中，水渍已经成为他组织画面的重要语言。

关于罗伯的抽象水彩画。20世纪堪称艺术的探索世纪，具象领域和抽象领域无

故宫的门 38cm × 56cm 1997年

不呈现空前繁荣的面貌。

美国的抽象绘画，对罗伯的水彩创作产生很大的影响。他不断进行抽象绘画的探索。与冷漠的不表现个人情感的冷抽象相反，罗伯的抽象充满了热情和想象。在近年创作的作品中，形象依然是抽象的，但不再给人以平面感。

水彩画是从小幅写生发展起来的，这个传统延续了几百年。发展到现在，美国水彩画家纷纷绘制巨幅画面。罗伯的大幅水彩画具有很高的欣赏价值和收藏价值，在美国各界深受欢迎并受到评论界的关注。

白崇录（鲁迅美术学院教授 辽宁水彩画学会会长）



奥古斯塔劳瑞卡 56cm × 76.5cm 1995 年

春之火 112cm × 234cm 1991 年

